



CHRIST CATHEDRAL

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE



CLERGY

Most Reverend Kevin Vann, Bishop of Orange
 Most Reverend Timothy Freyer, Auxiliary Bishop
 Most Reverend Thanh Nguyen, Auxiliary Bishop
 Very Reverend David Moreno, Vice Chancellor,
 Priest Secretary to the Bishop, and
 Diocesan Master of Ceremonies

Very Reverend Bao Thai, Rector

714-620-7872, bthai@christcathedralparish.org

Reverend Ian Gaston, Parochial Vicar

714-620-7873, igaston@christcathedralparish.org

Reverend Khoi Phan, Parochial Vicar

714-620-7858, ktphan@christcathedralparish.org

Reverend Carlos Luy, Parochial Vicar

714-620-7874, cluy@christcathedralparish.org

Deacon Modesto Cordero

Deacon Louis Liu

Deacon Manuel Espitia

Deacon Jose Chavez

Deacon Joseph Khiết Nguyen

Deacon Huy Nguyen

MASS

SATURDAY VIGIL MASS

4:30 p.m. English
 6:30 p.m. Tiếng Việt

SUNDAY MASS

6:30 a.m. Tiếng Việt
 8:00 a.m. Español
 10:00 a.m. English **
 10:30 a.m. Chinese 聖Callistus教堂
 12:00 p.m. Español **
 2:00 p.m. Tiếng Việt **
 4:00 p.m. Tiếng Việt
 5:45 p.m. English
 7:30 p.m. Español

MONDAY - FRIDAY MASS

6:30 a.m. English - St. Callistus Chapel **
 8:00 a.m. English - St. Callistus Chapel
 8:15 a.m. English - (Friday only)
 5:30 p.m. Tiếng Việt **
 7:15 p.m. Spanish - (Thursday & Friday only)

SATURDAY MORNING MASS

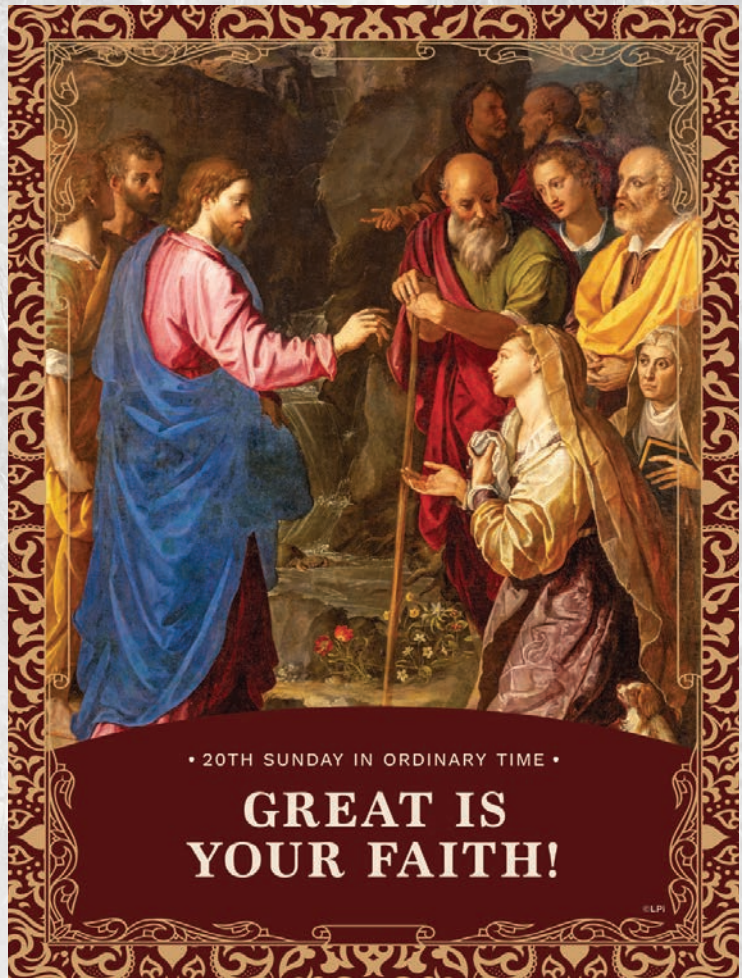
8:00 a.m. English
 9:00 a.m. Tiếng Việt - Thứ Bảy Đầu Tháng **
 Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

RECONCILIATION

7:05 a.m. Wednesday English, Español
 6:15 p.m. Wednesday English, Việt
 6:00 p.m. Friday English, Español, Việt
 8:30 a.m. Saturday English, Español, Việt

**Livestreamed liturgies can be accessed at:
youtube.com/@DioceseOrange/streams
facebook.com/ChristCathedralCA

All liturgies are open to in person attendance, those indicated with ** are also Livestreamed.



• 20TH SUNDAY IN ORDINARY TIME •

GREAT IS YOUR FAITH!

AUGUST 16, 2026

CHRIST CATHEDRAL PARISH

12141 South Lewis Street, Garden Grove, CA 92840

parish@christcathedralparish.org | ChristCathedralCalifornia.org

PARISH OFFICE HOURS | (714) 971-2141

Monday-Friday | 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Saturday & Sunday | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

CATHEDRAL & CHAPEL HOURS

Monday - Friday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

Saturday - Sunday | 5:30 a.m. to 9:00 p.m.

CAMPUS HOURS | Everyday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

CHRIST CATHEDRAL TOURS | (714) 620-7916 | Tower of Hope

Monday - Thursday: 1 p.m. & 2 p.m. | Friday: 10 a.m. & 1 p.m.

ChristCathedralCalifornia.org/tours

CHRIST CATHEDRAL ACADEMY | PRE-SCHOOL - 8

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840

(714) 663-2330 | ChristCathedralAcademy.org

ANOINTING OF THE SICK / PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS | (714) 532-9489 | 24 hours / 24 horas

The Twentieth Sunday in Ordinary Time – Year A – August 16, 2026



Dear Brothers and Sisters in the Transfigured Christ,

On behalf of Bishop Kevin Vann, Shepherd of our Diocese and Pastor of Christ Cathedral, together with Fr. Ian, Fr. Khoi, Fr. Carlos, our Deacons, Religious, and the Staff and Faculty of Christ Cathedral and Christ Cathedral Academy, we extend a heartfelt welcome to everyone gathered here today. We are grateful for your presence as we come together to celebrate the Holy Eucharist and grow as one family in Christ. May this sacred celebration renew our hearts, deepen our love for God, inspire us to serve one another with generosity, and strengthen us to live the Gospel with joyful hope and faithful perseverance throughout the coming week.

JESUS PRAISES HER FAITH AND ANSWERS HER PRAYER A man walked into a restaurant and said, "I want the most expensive meal you have." The waiter asked, "Are you celebrating something?" He replied, "No, I just want to look successful!" We laugh because **looking good is not the same as living well**. Sometimes, we Christians can be like that. We have received the gift of faith, but we may not always live it fully. Sometimes, our Christian life may even seem weaker than the faith, kindness, or generosity we see in people who do not share our faith. In today's Gospel, a Canaanite woman—an outsider—shows extraordinary faith. **Jesus praises her faith and answers her prayer**. Her example challenges us: **Do I treasure the faith I have received? Do I live it with conviction? Do I keep the gift of faith to myself? And do I care enough to introduce Christ to those who do not know Him?** After receiving Holy Communion today, let us remain for a few moments in a heart-to-heart conversation with Jesus, who is truly present in the Eucharist. Let us pray for one person who does not know Christ and ask the Lord to show us one simple way to share our faith with love.

JESUS AND I: Lord, help me to live my faith well, so that others may see Christ through me. Give me the courage to invite someone closer to You.

THE ALPHA PROGRAM invites you to join us **on August 16, from 11:30 AM to 1:00 PM**, following the 10:00 AM Mass, lunch provided, on the 3rd floor of the cultural center. You will have fellowship, food, and conversation about the things that really matter. But you don't have to be a theologian or to know everything to join us—just come as you are.

COME PRAY THE ROSARY WITH US You are invited to our monthly **Rosary for World Peace, the Conversion of Sinners, and Suffering and Persecuted Christians** at the **Our Lady of La Vang Shrine** at **9:00 PM** on **August 19, September 13, and October 13**. Come spend time with Our Lady and experience the power of praying together as a parish family. In addition, the **Knights of Columbus** invite all parishioners to gather in prayer each **Monday at 6:00 PM** in **St. Callistus Chapel** for the Holy Rosary. There is a black **Prayer Intention Box** in the Cathedral lobby. We invite you to write your prayer intentions on one of the provided prayer cards and place it in the box. Each week, these intentions will be lifted up in prayer during the Monday Rosary. Whether you're praying for a loved one, seeking guidance, offering thanksgiving, or simply desiring to grow closer to Christ through Our Blessed Mother, all are welcome to join us as we pray for our parish, our families, our community, and all those in need.

LOOKING TO GET MORE INVOLVED? Have you been wanting to grow in your faith and make a difference in our parish community? **Join Fr. Ian, Carla, and Karina for a special evening this coming Wednesday, August 19, 7:00 PM, Large Gallery designed for young adults who are interested in serving in a deeper way** whether as a catechist, in Faith Formation, Campus Ministry, or other parish ministries at Christ Cathedral. Enjoy a free dinner, meet other young adults, and hear a talk from Fr. Ian on discipleship and what it means to answer Christ's call to mission. This is a great opportunity to learn how your gifts can help build up our parish while growing in your own faith. Interested? Stop by our table outside the Cathedral after Masses to register or ask any questions. We'd love to meet you and help you find your place in the mission of Christ Cathedral Parish!

A HEARTFELT THANK YOU AND BLESSINGS On behalf of Bishop Kevin Vann and our clergy, I sincerely thank you for your continued prayers, faithful participation, generous support, and love for Christ Cathedral. Your commitment and witness of faith are a true blessing to our parish family. May the Lord reward your kindness by filling your homes with His peace, protecting you with good health, and surrounding you with His abundant love and countless blessings. We wish you and your loved ones a grace-filled and joyful week. As Rev. Dr. Robert H. Schuller often reminded us, "God loves you, and so do I."

With Gratitude in the Transfigured Christ,
Very Reverend Bao Thai
Rector

CELEBRATE OUR JUBILEE! This year, our Diocese of Orange celebrates its **50th Anniversary**: Jubilee of gratitude, hope, and renewal. **You are warmly invited** to join thousands of fellow Catholics for **"There's More"**, our diocesan Jubilee celebration, at the **HONDA CENTER | SATURDAY, AUGUST 22, 2026 | DOORS OPEN: 10:00 AM | PROGRAM: 11:00 AM – 3:00 PM | REGISTER TODAY AND INVITE YOUR FAMILY AND FRIENDS | ADMISSION IS FREE, BUT ADVANCED REGISTRATION IS REQUIRED | REGISTER TODAY AT [RCBO.ORG/THERES-MORE/](https://rcbo.org/theres-more/) OR SCAN THE QR CODE.** We encourage everyone to sign up as soon as possible to reserve your place at this historic and faith-filled event. Each registration may reserve up to six (6) free tickets. Children 3 years of age and younger who can sit on a parent or guardian's lap throughout the event do not need a ticket. Any child who will occupy their own seat must have a ticket. Complimentary parking is available for all guests. Together, we will gather as one family of faith to pray, worship, hear inspiring testimonies, and ask the Holy Spirit to renew our hearts and strengthen us to be joyful missionary disciples in our families, our parishes, and throughout Orange County.



THE NINE-DAY NOVENA TO THE BLESSED VIRGIN MARY FROM AUGUST 13–21. As we prepare for our Diocese's 50th Anniversary celebration, **"There's More,"** at the Honda Center on **Saturday, August 22**, we invite everyone to join in a **Nine-Day Novena to the Blessed Virgin Mary** from **August 13–21**. You may pray the novena: Individually during your personal prayer time. With your family at home. In a small prayer group. **Here at Christ Cathedral Parish we pray the novena with our parish community following the daily Mass.** Please visit our Cathedral website to download the Novena prayer, or pick up a printed copy in the Cathedral lobby.

SPECIAL TRAINING SESSION FOR ALL LITURGICAL MINISTRY VOLUNTEERS All members serving in the liturgical ministries are warmly invited and strongly encouraged to attend a **special training session** to review and strengthen our shared understanding of the norms, procedures, and responsibilities for serving at Mass. **English Session: Wednesday, September 2, 2026, 7:00 PM, Christ Cathedral.** For those who prefer to attend in another language: **Spanish: Tuesday, September 15; Vietnamese: Wednesday, September 16;** Your participation is important. As ministers of the Sacred Liturgy, we have the privilege and responsibility of serving the Lord and His people with **reverence, unity, and excellence**. This training will help ensure that we serve together with greater confidence, consistency, and understanding. Thank you for your generous commitment to this important ministry. We sincerely hope you will make every effort to attend and look forward to seeing you at the training.

WE STILL NEED \$110,000 TO COMPLETE THE CONSTRUCTION OF OUR PERPETUAL ADORATION CHAPEL Located beneath the Bell Tower, **this chapel** will be a sacred place where Jesus in the Blessed Sacrament is adored **24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year**. It will provide a place of peace, prayer, and a personal encounter with Our Lord in the Holy Eucharist at any time of the day or night. We sincerely thank you for your generous support and for helping make this beautiful vision a reality. Every donor is a blessing and helps us complete the chapel in time for its dedication on October 14, 2026. **TO MAKE A DONATION, PLEASE VISIT THE PARISH WEBSITE: [SECURE.MYVANCO.COM/L-ZKYN/CAMPAIGN/C-16747](https://secure.myvanco.com/L-ZKYN/CAMPAIGN/C-16747) OR SCAN THE QR CODE.**



THE WEEKLY OFFERING Please consider increasing your weekly offering by an additional \$1 to \$5 to help the parish cover its expenses. If you have previously contributed \$10, we kindly ask you to consider increasing your contribution by a few additional dollars.



HOW IS THE SOUND QUALITY IN THE CATHEDRAL TODAY? Your feedback is greatly appreciated. Please visit share your comments at **[CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG/SOUND-SURVEY/](https://christcathedralcalifornia.org/sound-survey/)**

RAFFLE RESULTS OF MARIAN DAYS 2026 Grand Prize: US\$25,000 – Ticket No. **105808**. First Prize: US\$10,000 – Ticket No. **206199**. Second Prize: US\$5,000 – Ticket No. **177821**. Third Prize: US\$2,500 – Ticket No. **118943**. Five Consolation Prizes: US\$500 each – Ticket Nos. **157848, 175370, 152232, 121238, and 140835**. Prize winners may claim their prizes starting immediately through Wednesday, September 9, 2026. Any prizes not claimed **after September 9, 2026** will be forfeited and transferred to the Marian Days 2026. To claim a prize, please contact the Organizing Committee at **(714) 282-3099**.

08/16/2026

XX DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Solemnidad y Día de Precepto

MISA EN ESPAÑOL (EN LA CATEDRAL)

- Domingo: 8:00 am, 12:00 pm y 7:30 pm
- Jueves y Viernes: 7:15 pm

CONFESIONES EN ESPAÑOL (CERCA DE LA CAPILLA)

- Miércoles: 7:05 pm (en español y en inglés)
- Viernes: 6:00 pm (en español y en inglés)
- Sábado: 8:30 am (en español y en inglés)

ADORACIÓN EUCARÍSTICA EN ESPAÑOL

- Jueves y Viernes: 6:30 pm (en la Catedral)
- Segundo martes de cada mes: las 24 horas del día

LA OFICINA DE LA CATEDRAL: 714-971-2141

PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: 714-532-9489

SITIO WEB: CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG

Padre Carlos Luy: 714-620-7874

Deacon Manuel Espitia: 714-620-7865

Deacon Jose Estevez: 714-620-7865

Presidente del consejo Gregorio Velazquez: 714-884-6820

FORMACIÓN EN LA FE

Primera Comunión Karina Avila: 714-620-7855

Confirmación Carla Ceballos: 714-620-7853

OCIA Lupe Neri: 657-296-9556

OFICINA ABIERTA – ESPAÑOL

Lunes a viernes: de 9:30 am a 4:30 pm

Sábado y domingo: de 9:00 am a 2:30 pm

Cerrado por almuerzo: de 12:45 pm a 1:15 pm

BAUTISMO DE NIÑOS DE NACIMIENTO

HASTA LOS 6 AÑOS, 9:00 AM, PRIMER Y

TERCER SABADO DE CADA MES, (En inglés la

cuarta semana.) Regístrese a más tardar con 3 meses de anticipación a la fecha prevista para el bautismo. Escanee el código QR para leer toda la información de Bautismo y enviar los documentos requeridos a la oficina parroquial.

INSCRIPCIÓN PARA CELEBRAR MATRIMONIOS EN LA CATEDRAL.

Para solicitar la celebración del Rito del Matrimonio en la Catedral de Cristo, les pedimos que primero visiten el sitio web de la parroquia o escaneen el código QR y sigan las instrucciones indicadas. Por lo menos 9 meses antes de la fecha prevista para la boda, deberán completar todos los formularios y documentos requeridos y entregarlos al Padre Carlos, o Padre Ian. Una vez aprobada la documentación, la Sra. Ana se comunicará con ustedes para confirmar si la iglesia está disponible en la fecha y hora solicitadas para su celebración matrimonial.

FUNERAL. Reciban nuestras más sinceras condolencias y nuestras oraciones en este momento de dolor. Pediremos por el eterno descanso del alma de su ser querido y los acompañamos espiritualmente con nuestras oraciones. Por favor, proporcione a la funeraria la fecha, la hora y el lugar de los servicios funerarios, y pídale a la persona encargada que se comunique directamente con la oficina parroquia.

LA OFRENDA SEMANAL. Por favor, considere aumentar su ofrenda semanal entre \$1 y \$5 adicionales.



JESÚS ALABA SU FE Y CONTESTA SU ORACIÓN Un hombre entró a un restaurante y dijo: —Quiero la comida más cara que tengan. El mesero le preguntó: —¿Está celebrando algo? Él respondió: —No, simplemente quiero parecer exitoso. Nos causa gracia porque **verse bien no es lo mismo que vivir bien.** A veces, nosotros los católicos podemos ser así. Hemos recibido el don de la fe, pero no siempre la vivimos plenamente. Y algunas veces, nuestra vida cristiana puede parecer más débil que la fe, la bondad o la generosidad que vemos en personas que no comparten nuestra fe. En el Evangelio de hoy, una mujer cananea —una mujer extranjera— demuestra una fe extraordinaria. **Jesús alaba su fe y responde a su oración.** Su ejemplo nos invita a preguntarnos: **¿Valoro la fe que he recibido? ¿La vivo con convicción? ¿Me guardo el don de la fe para mí mismo? ¿Me importa lo suficiente presentar a Cristo a quienes todavía no lo conocen?**

FIESTA MEXICANA. El Comité Hispano de la Catedral de Cristo le invita a la Fiesta Mexicana, una cena y baile para mayores de 18 años. **Fecha: Sábado 12 de septiembre, en el gimnasio de la Academia, de 5:00 PM a 9:30 PM.**

BODAS COMUNITARIAS: Nuestra Parroquia la Catedral de Cristo llevara a cabo la ceremonia especial de bodas comunitarias el **sábado, 19 de septiembre del 2026.** Si usted ha querido recibir el sacramento del Matrimonio y por motivos familiares, trabajo o económicos no ha podido casarse por la Iglesia y está viviendo hoy en unión libre o está casado civilmente los invitamos a que den el paso de bendecir su matrimonio. **Requisitos:**

- Presentar certificados recientes de bautismos de ambos.
- Copia de los certificados de primera comunión y Confirmación.
- Licencia para contraer matrimonio expedida por la Corte de Matrimonio del Condado. Si ya están casados por el civil, no necesitan la licencia de la corte, sólo presentar una copia de su matrimonio civil.
- Si alguno de los dos estuvo casado civilmente anteriormente, presentar copia del certificado de su previo matrimonio y copia de la anulación de este.
- Si alguno de los dos no tiene los Sacramentos de Iniciación (Bautismo, Confirmación y Primera Comunión), debe hablar con el Sacerdote o el Diácono.
- Participar de un retiro de formación prematrimonial.

Para más información pueden comunicarse con Manuel y Margarita Barriga al (714) 815-7188 o con Ana Maria y Neftalí Ceballos al (714) 326-5181.

INSCRIPCIÓN A LA FORMACIÓN EN LA FE Para inscribirse usted en **OCIA (Orden de Iniciación Cristiana para Adultos)**, correspondiente al ciclo de Formación en la Fe 2026–2027, y **INSCRIPCIÓN A LA ACADEMIA** Para inscribir a su hijo(a) desde Preescolar hasta 8.º grado para el ciclo escolar 2026–2027 en la Academia de la Catedral de Cristo, visite el sitio web de la Catedral y la Academia que aparece en la portada.

¡CELEBREMOS NUESTRO JUBILEO! Este año, nuestra Diócesis de Orange celebra su **50.º Aniversario**: Un Jubileo de gratitud, esperanza y renovación. **Los invitamos cordialmente** a unirse a miles de hermanos y hermanas católicos en **"There's More"**, la gran celebración jubilar de nuestra diócesis, que se llevará a cabo en el **HONDA CENTER | EL SÁBADO 22 DE AGOSTO DE 2026 | APERTURA DE PUERTAS: 10:00 A. M. | PROGRAMA: 11:00 A. M. – 3:00 P. M. | INSCRÍBASE HOY E INVITE A SU FAMILIA Y AMIGOS | LA ENTRADA ES GRATUITA, PERO ES NECESARIO REGISTRARSE CON ANTICIPACIÓN | REGÍSTRESE HOY EN [RCBO.ORG/THERES-MORE/](https://rcbo.org/theres-more/) O ESCANEE EL CÓDIGO QR.**

Le animamos a registrarse lo antes posible para asegurar su lugar en este acontecimiento histórico y lleno de fe. Cada registro permite reservar hasta seis (6) boletos gratuitos. Los niños de 3 años o menos, que permanezcan sentados en el regazo de sus padres o tutor durante todo el evento, no necesitan boleto. Todo niño que ocupe su propio asiento deberá contar con un boleto. El estacionamiento es gratuito para todos los asistentes. Nos reuniremos como una sola familia de fe para orar, alabar a Dios, escuchar testimonios inspiradores y pedir al Espíritu Santo que renueve nuestros corazones y nos fortalezca para ser discípulos misioneros llenos de alegría en nuestras familias, parroquias y en todo el Condado de Orange.



NOVENA DE NUEVE DÍAS A LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA (DEL 13 AL 21 DE AGOSTO) Mientras nos preparamos para la celebración del **50.º Aniversario de nuestra Diócesis, "There's More"**, que se llevará a cabo en el Honda Center el **sábado 22 de agosto**, los invitamos a participar en la **Novena de Nueve Días a la Santísima Virgen María, del 13 al 21 de agosto**. La novena puede rezarse: Individualmente durante su tiempo de oración personal. En familia, en su hogar. En un pequeño grupo de oración. **Aquí, en la Parroquia de Christ Cathedral, donde rezaremos la novena como comunidad parroquial al finalizar la Santa Misa diaria.** Visite el sitio web de la Catedral para descargar la Novena o recoja una copia impresa en el vestíbulo de la Catedral.

CAPACITACIÓN ESPECIAL PARA TODOS LOS MINISTROS DE LA LITURGIA Invitamos cordialmente y recomendamos encarecidamente a todos los miembros que sirven en los ministerios litúrgicos a participar en una sesión especial de capacitación, en la que repasaremos y fortaleceremos nuestro conocimiento de las normas, los procedimientos y las responsabilidades para servir durante la Santa Misa. **Sesión en Español: Martes 15 de septiembre de 2026, 7:00 PM, Christ Cathedral.** Para quienes prefieran participar en otro idioma: Inglés: miércoles 2 de septiembre. Vietnamita: miércoles 16 de septiembre. Su participación es muy importante. Como ministros de la Sagrada Liturgia, tenemos el privilegio y la responsabilidad de servir al Señor y a su pueblo con reverencia, unidad y excelencia. Esta capacitación nos ayudará a servir juntos con mayor confianza, uniformidad y comprensión. Gracias por su generoso compromiso con este importante ministerio. Esperamos sinceramente que hagan todo lo posible por asistir y esperamos contar con su presencia en esta capacitación.

TODAVÍA NECESITAMOS \$110,000 DÓLARES PARA CONCLUIR LA CONSTRUCCIÓN DE NUESTRA CAPILLA DE ADORACIÓN EUCARÍSTICA PERPETUA Ubicada debajo de la Torre del Campanario, **esta capilla** será un lugar sagrado donde Jesús Sacramentado será adorado **las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año**. Cada benefactor es una bendición y nos ayuda a concluir la capilla a tiempo para su dedicación el **14 de octubre de 2026**. **PARA HACER SU DONATIVO, VISITE EL SITIO WEB DE LA PARROQUIA: [SECURE.MYVANCO.COM/L-ZKYN/CAMPAIGN/C-16747](https://secure.myvanco.com/L-ZKYN/CAMPAIGN/C-16747) O ESCANEE EL CÓDIGO QR.**



LA OFRENDA SEMANAL Por favor, considere aumentar su ofrenda semanal entre \$1 y \$5 adicionales para ayudar a la parroquia a cubrir sus gastos. Si anteriormente ha contribuido con \$10, le pedimos amablemente que considere aumentar su contribución por unos cuantos dólares más.



¿CÓMO ES LA CALIDAD DEL SONIDO EN LA CATEDRAL HOY? Su opinión es muy apreciada. Por favor, comparta sus comentarios en **[CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG/SOUND-SURVEY/](https://christcathedralcalifornia.org/sound-survey/)**

RESULTADOS DE LA RIFA DE "MARIAN DAYS 2026" **Gran Premio:** US\$25,000 – Boleto No. **105808**. **Primer Premio:** US\$10,000 – Boleto No. **206199**. **Segundo Premio:** US\$5,000 – Boleto No. **177821**. **Tercer Premio:** US\$2,500 – Boleto No. **118943**. **Cinco Premios de Consolación:** US\$500 cada uno – Boleto Nos. **157848, 175370, 152232, 121238 y 140835**. Los ganadores podrán reclamar sus premios desde este momento hasta el **miércoles 9 de septiembre de 2026**. Los premios que no sean reclamados después del **9 de septiembre de 2026** se perderán y pasarán a formar parte del **Marian Days 2026**. Para reclamar un premio, comuníquese con el Comité Organizador al **(714) 282-3099**.

16/08/2026 – LỄ CHÚA NHẬT THƯỜNG NIÊN THỨ 20

Lễ Trọng & Lễ Buộc

- ❖ **THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT** (tại nhà thờ Chính Tòa)
Thứ Bảy: 6:30 PM. Chúa Nhật: 6:30 AM, 2 PM, & 4 PM
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5 PM Châu; 5:30 PM Thánh Lễ
Thứ Bảy Đầu Tháng: 8:30 AM Lần Chuỗi; 9 AM Thánh Lễ
- ❖ **GIẢI TỘI TIẾNG VIỆT** (tại tòa năm hướng Giếng Rửa Tội)
Thứ Tư: 6:15 PM – 7 PM (Tiếng Việt và tiếng Anh)
Thứ Sáu: 6 PM – 7 PM (Tiếng Việt và tiếng Anh)
Thứ Bảy: 8:30 AM – 9:30 AM (Tiếng Việt và tiếng Anh)
- ❖ **CHẦU THÁNH THỂ TIẾNG VIỆT**
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5 PM – 5:30 PM (nhà thờ Chính Tòa)
Thứ Ba Tuần Thứ Nhì: 9 AM – 5 PM (nhà nguyện dưới lầu)
- **GHI DANH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ-THiếu NHI THÁNH THỂ**
Giáo Lý Rước Lễ 1-8 **Sơ MaryPeace, LHC:** 714-620-7851
Giáo Lý Thêm Sức 9-12 **Stephanie Hoang:** 714-620-7857
Giáo Lý Người Lớn **Trần Huân:** 714-877-5939
Trường Việt Ngữ lớp 1-12 **Wendy Thảo:** 714-380-2530
Thiếu Nhi Thánh Thể lớp 1-12 **Justin Tín:** 714-489-3276
- Xin quý phụ huynh ghi danh cho con em mình sớm để bảo đảm chỗ học và tránh lỡ thời hạn ghi danh. Xin truy cập trang mạng Nhà Thờ: www.christcathedralcalifornia.org.
- **GHI DANH GIÁO LÝ NGƯỜI LỚN** Giáo xứ Chính Tòa tổ chức chương trình **Giáo Lý Người Lớn trong hai năm**, gồm **Năm Thứ Nhất** và **Năm Thứ Hai**. Đây là **hai lớp dành cho hai nhóm học viên khác nhau**. Để được lãnh nhận **ba Bí tích Khai Tâm vào đêm Vọng Phục Sinh**, học viên cần hoàn tất đầy đủ chương trình **hai năm**. **Lớp Năm Thứ Hai** (dành cho học viên đã học Năm Thứ Nhất rồi) sẽ khai giảng vào **Chúa Nhật, ngày 6 tháng 9 năm 2026**. **Lớp Năm Thứ Nhất** (dành cho học viên hoàn toàn mới) sẽ khai giảng vào **Thứ Ba, tháng 10 năm 2026**. Xin quý anh chị em lưu ý chọn đúng lớp theo chương trình mình đang theo học. **Xin gọi anh Huân, 714-877-5939**.
- **GHI DANH TRƯỜNG HỌC** Kính mong quý phụ huynh ghi danh cho con em học từ **lớp Mầm Non đến lớp 8 tại Christ Cathedral Academy** niên khóa 2026-2027. Xin truy cập trang mạng Nhà Trường: www.christcathedralacademy.org.
- **RỬA TỘI TRẺ EM TỪ SƠ SINH ĐẾN 6 TUỔI**
9 AM, Thứ Bảy Tuần Thứ Nhì mỗi tháng
Cần ghi danh trước 3 tháng
(Tiếng Anh Tuần Thứ Tư mỗi tháng)
- **ĐẶT NHÀ THỜ LÀM LỄ CƯỚI - PHÉP CƯỚI**
Xin chúc mừng Cô Dâu và Chú Rể. Để ghi danh cử hành Lễ Cưới tại Nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô (Christ Cathedral – Nhà thờ Kiếng), trước hết quý vị vui lòng truy cập trang mạng của nhà thờ tại www.christcathedralcalifornia.org hoặc quét mã QR, rồi làm theo các bước hướng dẫn. Ít nhất 9 tháng trước ngày dự định cử hành hôn lễ, quý vị cần hoàn tất các hồ sơ, giấy tờ theo yêu cầu, và **nộp đầy đủ cho cha Khởi hoặc cha Bảo**. Sau khi hồ sơ được chuẩn nhận, **cô Ana của văn phòng giáo xứ sẽ liên lạc với quý vị để xác định địa điểm, ngày và giờ Lễ Cưới mà quý vị yêu cầu**. Xin vui lòng ghi rõ trong đơn: Họ và Tên linh mục mà quý vị nghĩ muốn ngài chủ tế và cử hành Lễ Cưới bằng tiếng Việt, tiếng Anh hay song ngữ Việt-Anh, và cũng ghi rõ là quý vị muốn ca đoàn nào hát và hát tiếng Việt, tiếng Anh hay song ngữ Việt-Anh.



CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA

Kính chúc quý vị đầy tràn ơn Chúa nhờ Đức Mẹ cầu bầu!

- **SỐ ĐIỆN THOẠI - VĂN PHÒNG: 714-971-2141**
- **SỐ ĐIỆN THOẠI - XỨC DẦU BỆNH NHÂN: 714-532-9489**
- **TRANG WEB: CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG**
- **VĂN PHÒNG MỞ CỬA - TIẾNG VIỆT**
Thứ 2 đến thứ 6, từ 9:30 AM đến 4:30 PM
Thứ 7 và Chúa Nhật, từ 9 AM đến 2:30 PM
(đóng cửa ăn trưa từ 12:15 PM đến 12:45 PM)
Cha Quản Đốc GB Thái Quốc Bảo: 714-620-7872
Cha Phó Phêrô Phan Tấn Khởi: 714-620-7858
Thầy Phó Tế Nguyễn Khiết: 714-722-3293
Thầy Phó Tế Nguyễn Huy: 714-200-9438
Chủ Tịch Cộng Đoàn Nguyễn Việt: 714-425-7160



THÔNG BÁO

- Xin nhắc quý ông bà và anh chị em: **Trong mỗi tờ Thông Tin Chính Tòa**, luôn có **HAI TRANG SỐ 6 VÀ SỐ 7 BẰNG TIẾNG VIỆT**. Xin nhớ xem và chia sẻ những thông tin hữu ích trong hai trang này. Xin chân thành cảm ơn!
- **LẦN CHUỖI MÂN CÔI**. Kính mời quý vị đến Linh Đài ngày 19/8, 13/9, và 13/10 lúc 9:00 PM để lần chuỗi Mân Côi với 6 ngôn ngữ, cầu cho hòa bình thế giới, cho các tội nhân được ơn hoán cải, và cho các Kitô hữu đau khổ và bị bách hại.
- **THÁNH LỄ** Đức ông Gioan Baotixita Phạm Mạnh Cường mừng 25 năm thụ phong linh mục, thứ Sáu, 21/8, 5:30 PM.
- **THỨ SÁU, 25/9, TẾT TRUNG THU** trong nhà Arboretum.
- **XIN ỦNG HỘ** các ẩm thực ngon miệng tại Chợ Nhỏ.
- **XIN QUÝ VỊ TẶNG THÊM \$5 ĐÔ MỖI TUẦN CHO TIỀN RỔ** trong mùa Hè. Một hy sinh nhỏ nữa cho Chúa và Giáo Hội.
- **ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỶ 6 - 2027**
- **TRANG MẠNG: MELAVANGOC.COM** sẽ tổ chức vào 3 ngày thứ Năm, thứ Sáu, thứ Bảy, ngày 8, 9 & 10 tháng 7, năm 2027, chủ đề **"Nơi Gương Mẹ Nền Thánh."** Ban Tổ Chức Đại Hội Thánh Mẫu Orange kính xin quý vị ghi vào lịch cá nhân Ba Ngày Đại Hội này và tiếp tục quảng đại ủng hộ đóng góp để giúp trang trải chi phí tổ chức **Đại Hội hằng năm**. Chúng con xin tri ân và đón nhận mọi sự đóng góp tùy lòng hảo tâm của quý vị. Để bày tỏ lòng tri ân, Ban Tổ Chức sẽ khắc tên quý ân nhân đóng góp từ 3,000 Mỹ kim trở lên trên Bảng Ân Nhân Đại Hội Thánh Mẫu. Bảng Ân Nhân được đặt tại Vườn Thánh Mẫu, dọc theo nơi ngắm chuỗi Mân Côi Năm Sự Sáng, phía sau Linh Đài Đức Mẹ La Vang. Ngoài ra, quý vị cũng có thể chọn hình thức đóng góp mỗi tháng 500 Mỹ kim. Từ 250 Mỹ kim trở lên, quý vị sẽ nhận giấy khai thuế vào đầu tháng Một. Mọi thắc mắc, xin vui lòng liên lạc Cha Thái Quốc Bảo, Trưởng Ban Tổ Chức, qua số điện thoại (714) 282-3099 hoặc email info@melavangoc.com.
- **TANG LỄ** Xin thành kính phân ưu cùng gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa thương xót thương ban Quê Trời cho linh hồn người thân yêu, và luôn nâng đỡ ban bình an cho gia đình tang quyến trong thời gian đau buồn này. Giáo xứ sẽ luôn hiệp ý cầu nguyện cho quý vị và linh hồn người quá cố. Xin vui lòng cung cấp cho nhà quản **ngày, giờ và địa điểm cử hành tang lễ**, đồng thời nhờ nhân viên phụ trách của nhà quản liên lạc trực tiếp với văn phòng giáo xứ qua số (714) **971-2141** để sắp xếp các thủ tục cần thiết.



HÃY CÙNG NHAU MỪNG NĂM THÁNH! Năm nay, Giáo phận Orange hân hoan kỷ niệm **50 năm thành lập**: Một Năm Thánh của lòng biết ơn, niềm hy vọng và sự đổi mới. **Xin trân trọng kính mời quý ông bà và anh chị em** cùng hàng ngàn tín hữu Công giáo tham dự đại lễ mừng Năm Thánh của Giáo phận Orange được tổ chức tại **HONDA CENTER | THỨ BẢY, NGÀY 22 THÁNG 8 NĂM 2026 | MỞ CỬA: 10:00 SÁNG | CHƯƠNG TRÌNH: 11:00 SÁNG – 3:00 CHIỀU | HÃY GHI DANH NGAY HÔM NAY VÀ MỜI GIA ĐÌNH, BẠN BÈ CÙNG THAM DỰ | CHƯƠNG TRÌNH HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ, NHƯNG QUÝ VỊ CẦN GHI DANH TRƯỚC. XIN GHI DANH NGAY HÔM NAY TẠI [RCBO.ORG/THERES-MORE/](https://rcbo.org/theres-more/) HOẶC QUÉT MÃ QR.** Xin quý vị ghi danh sớm để giữ chỗ cho sự kiện lịch sử và đầy ý nghĩa đức tin này. Mỗi lần đăng ký có thể nhận tối đa sáu (6) vé miễn phí. Trẻ em từ 3 tuổi trở xuống, nếu ngồi cùng cha mẹ hoặc người giám hộ trong suốt chương trình, không cần vé. Bất kỳ trẻ em nào sử dụng ghế riêng đều phải có vé. Bãi đậu xe miễn phí dành cho tất cả khách tham dự. Chúng ta sẽ cùng quy tụ như một gia đình đức tin để cầu nguyện, ca ngợi Chúa, và cầu xin Chúa Thánh Thần đổi mới tâm hồn, ban sức mạnh để mỗi người trở thành những môn đệ truyền giáo hăng say trong gia đình, giáo xứ và khắp Quận Cam.



TUẦN CỬU NHẬT KÍNH ĐỨC TRINH NỮ MARIA (13–21 THÁNG 8) Để chuẩn bị cho Thánh lễ mừng **50 năm thành lập Giáo phận**, với chủ đề "There's More", sẽ được cử hành tại **Honda Center** vào **thứ Bảy, ngày 22 tháng 8**, kính mời toàn thể cộng đoàn cùng tham dự **Tuần Cửu Nhật kính Đức Trinh Nữ Maria**, từ **ngày 13 đến ngày 21 tháng 8**. Quý vị có thể cầu nguyện Tuần Cửu Nhật: Cầu nguyện riêng trong giờ cầu nguyện cá nhân. Cùng với gia đình tại nhà. Với một nhóm cầu nguyện nhỏ. **Chúng ta sẽ đọc kinh Tuần Cửu Nhật sau Thánh Lễ hằng ngày.** Xin vui lòng truy cập trang web của Nhà thờ Chính Tòa để tải bản kinh Tuần Cửu Nhật, hoặc nhận một bản in tại tiền sảnh của Nhà Thờ Chính Tòa.

BUỔI HƯỚNG DẪN ĐẶC BIỆT DÀNH CHO TẤT CẢ QUÝ THỪA TÁC VIÊN PHỤC VỤ TRONG PHỤNG VỤ THÁNH Kính mời và tha thiết khuyến khích tất cả quý anh chị em là quý thừa tác viên đang phục vụ trong Phụng Vụ Thánh tham dự **BUỔI HƯỚNG DẪN ĐẶC BIỆT**, nhằm ôn lại và củng cố sự hiểu biết chung của chúng ta về các quy định, nghi thức và trách nhiệm khi phục vụ trong Thánh Lễ. **Buổi hướng dẫn bằng tiếng Việt: Thứ Tư, ngày 16 tháng 9 năm 2026, 7:00 tối, trong Nhà thờ Chính Tòa.** Đối với những ai muốn tham dự bằng ngôn ngữ khác: **Tiếng Anh: Thứ Tư, ngày 2 tháng 9; Tiếng Tây Ban Nha: Thứ Ba, ngày 15 tháng 9; Sự hiện diện của quý anh chị em rất quan trọng.** Là những người phục vụ trong Phụng Vụ Thánh, chúng ta có một đặc ân và trách nhiệm cao quý là phục vụ Chúa và cộng đoàn với **lòng cung kính, sự hiệp nhất và tinh thần tận tâm.** Buổi hướng dẫn này sẽ giúp chúng ta phục vụ cách tự tin, đồng nhất và hiểu biết hơn. Xin chân thành cảm ơn quý anh chị em vì sự quảng đại và tận tâm trong việc phục vụ. Cha Bảo và Cha Khởi rất mong quý anh chị em cố gắng sắp xếp thời gian để tham dự và hân hạnh được gặp quý anh chị em trong buổi hướng dẫn này.

CHÚNG TA CẦN THÊM 110,000 MỸ KIM, ĐỂ HOÀN TẤT VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHẦU THÁNH THỂ 24 TIẾNG ĐỒNG HỒ MỖI NGÀY Nhà Chầu này nằm ngay dưới Tháp Chuông, nơi đó Mình Thánh Chúa được tôn thờ 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần, 365 ngày mỗi năm, và nơi này sẽ mang lại cho chúng ta sự bình an, tâm tình cầu nguyện linh thiêng, và gặp gỡ Chúa Giêsu Thánh Thể mỗi giây, mỗi phút, mỗi giờ. Xin chân thành cảm ơn quý vị đã và đang quảng đại đóng góp. Mỗi ân nhân là một phúc lành và giúp kịp hoàn thành cho ngày cung hiến 14 tháng 10 năm 2026. **ĐỂ ĐÓNG GÓP, XIN TRUY CẬP TRANG MANG CỦA GIÁO XỨ [SECURE.MYVANCO.COM/L-ZKYN/CAMPAIGN/C-16747](https://secure.myvanco.com/L-ZKYN/CAMPAIGN/C-16747) HOẶC QUÉT MÃ QR.**



LỜI KÊU GỌI DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN Xin quý vị vui lòng cân nhắc đóng góp thêm từ **1 đến 5 đô la** vào quỹ quỳên góp hằng tuần để giúp giáo xứ trang trải các chi phí sinh hoạt và mục vụ. Nếu trước đây quý vị đã đóng góp \$10 đô la, nếu có thể, quý vị tăng thêm vài đô la cho khoản đóng góp hằng tuần của mình.



CHẤT LƯỢNG ÂM THANH TRONG NHÀ THỜ CHÍNH TÒA HÔM NAY NHƯ THẾ NÀO? Chúng tôi trân trọng góp ý của quý vị. Xin chia sẻ ý kiến tại **[CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG/SOUND-SURVEY/](https://christcathedralcalifornia.org/sound-survey/)**

KẾT QUẢ XỔ SỐ ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỶ V – 2026 Giải Độc Đắc 25,000 Mỹ kim: **105808**. Giải Nhất 10,000 Mỹ kim: **206199**. Giải Nhì 5,000 Mỹ kim: **177821**. Giải Ba 2,500 Mỹ kim: **118943**. Và, 5 Giải An Ủi mỗi giải trị giá 500 Mỹ kim: **157848, 175370, 152232, 121238, và 140835**. Người trúng số phải lãnh giải ngay từ bây giờ cho đến thứ Tư, ngày 9 tháng 9 năm 2026. **Sau ngày 9 tháng 9 năm 2026**, các giải trúng không có người lãnh sẽ xung vào quỹ ĐHTM Orange 2026. Xin gọi cho Ban Tổ Chức **714-282-3099** để lãnh giải trúng.

GIÁO PHẬN ORANGE
MỪNG 50 NĂM THÀNH LẬP GIÁO PHẬN

Còn Hơn Thế Nữa



MSGR.
JAMES SHEA



REV. JOHN
RICCARDO



TONY
MELENDEZ



MATT
MAHER



REV. CHEEYOON &
SR. MARI JOSEPHINE

Thứ Bảy, ngày 22 Tháng Tám

Cửa mở lúc 10 giờ sáng
Chương trình bắt đầu từ 11
giờ sáng đến 3 giờ chiều

HONDA CENTER
2695 EAST KATELLA AVENUE



THE DIOCESE
of ORANGE
JUBILEE ANNIVERSARY

Hãy cùng quy tụ tại Honda Center để hân hoan mừng kỷ niệm 50 năm thành lập Giáo phận Orange! Trong niềm vui của những người môn đệ Chúa Kitô giữa lòng thế giới hôm nay, chúng ta sẽ cùng nhau hiệp dâng lời cầu nguyện, lắng nghe những chứng từ đức tin sống động và cảm nghiệm sự hiện diện của Thiên Chúa. Hãy cùng cầu xin Chúa Thánh Thần thắp sáng tâm hồn, khơi dậy lòng nhiệt thành yêu mến Chúa Kitô và ban cho chúng ta sức mạnh để trở nên những môn đệ truyền giáo can đảm, hăng say đem Tin Mừng đến với mọi người tại Quận Cam. Hãy đến và cùng chúng tôi sống trọn vẹn sứ mạng Chúa trao!



Vào cửa tự do! Hãy Ghi Danh Ngay.

WWW.RCBO.ORG/THERES-MORE

DIOCESE OF ORANGE
50TH ANNIVERSARY CELEBRATION

There's More



MSGR.
JAMES SHEA



REV. JOHN
RICCARDO



TONY
MELENDEZ



MATT
MAHER



REV. CHEEYOON &
SR. MARI JOSEPHINE

Saturday,
August 22nd

Doors open at 10 AM
Event from 11 AM to 3 PM

HONDA CENTER
2695 EAST KATELLA AVENUE



THE DIOCESE
of ORANGE
JUBILEE ANNIVERSARY



Admission is free! Register now.
WWW.RCBO.ORG/THERES-MORE

Join us at the Honda Center to celebrate the 50th Anniversary of the Diocese of Orange! Together, as modern-day disciples, we'll unite in prayer and share powerful testimonies. Let's seek the Holy Spirit to ignite our passion for Christ and empower us as courageous missionary disciples in Orange County. Embrace this divine mission with us!

DIÓCESIS DE ORANGE
CELEBRACIÓN DEL 50.º ANIVERSARIO

Hay Más



MSGR.
JAMES SHEA



REV. JOHN
RICCARDO



TONY
MELENDEZ



MATT
MAHER



REV. CHEEYOON &
SR. MARI JOSEPHINE

sábado, 22 de agosto

Las puertas se abren a las 10:00 am
El evento tendrá lugar de 11:00 a 3:00 pm

HONDA CENTER
2695 EAST KATELLA AVENUE



THE DIOCESE
of ORANGE
JUBILEE ANNIVERSARY



¡La entrada es gratuita!
Regístrate ahora.

WWW.RCBO.ORG/THERES-MORE

¡Acompáñanos en el Honda Center para celebrar el 50.º aniversario de la Diócesis de Orange! Juntos, como discípulos de hoy, nos uniremos en oración y compartiremos testimonios inspiradores. Busquemos al Espíritu Santo para que avive nuestra pasión por Cristo y nos dé fuerzas para ser valientes discípulos misioneros en el condado de Orange. ¡Únete a nosotros en esta misión divina!

CALLED TO MORE



ARE YOU READY TO DO SOMETHING MORE WITH YOUR FAITH?

Join us for a talk by Fr. Ian on discipleship and how we can answer the call to mission here at Christ Cathedral Parish.



DINNER



TALK



FREE EVENT

LARGE GALLERY
Christ Cathedral Parish

WEDNESDAY
AUG. 19, 2026
at 7:00 PM

Ages 18-35



Register by Aug. 16, 2026



Talk Adoration Confession

 6:30pm
  Tuesday, August 18
  Christ Cathedral Arboretum



Healing The Family Tree

Join us as we gather to hear Fr. John Farao (a Franciscan Friar!) speak on: Healing the Family Tree!

**** We will have very limited confessions ****

teen leader SUMMIT

9 am - 5:30 pm **AUGUST 30** Christ Cathedral

PRAISE AND WORSHIP
matt franklin AND CREW

COMMUNITY

KEYNOTE SPEAKERS

WORKSHOPS

\$20 per person
Registration includes: morning hospitality, lunch, swag, journals, & more!

INTERESTED?
EMAIL: Carla Ceballos (Confirmation Coordinator)
CCEBALLOS@CHRISTCATHEDRALPARISH.ORG



MINOR RELEASE FORM

Payment & signed minor release form due **SUNDAY, AUGUST 23**

Signed minor release forms may be emailed or left at the parish reception.

Payments may be made at the parish reception
Monday-Friday, 9 a.m.-5 p.m., or weekends, 8:30 a.m.-3 p.m.
Please specify that the payment is for the Teen Leader Summit and provide the participant's name.

FR. PIERRE TOUSAIN

Maggie Craig
Andrew Laubacher
Executive Director of Numinare
Eddie Huber
Seminarian for the Diocese of Orange
Fortune Guzman
Coordinator of Parish Evangelization for Diocese of Orange
Xochilt Lopez
Founder of the Orange chapter of Corazon Puro
Matt Zemanek
Former youth minister, Life Teen Area Contact for Orange

WHO? ALL CONFIRMED TEENS WELCOMED



VIA HERITAGE TRAVEL

PRESENTS

Into the Heart of Carmelite Spain

Info Session Led by Fr. Ian Gaston, Spiritual Director, Dr. Ezekiel Stear, Spanish Historian and Dr. Jana Kerns, Poetry and Literature Scholar

A CATHOLIC PILGRIMAGE · JULY 13-23, 2027

Wednesday, September 23, 2026 · 7:00 PM PT
Online — details with RSVP

RESERVE YOUR PLACE:



What questions can we answer?
Reach out to Olivia Stear
olivia.stear@viaheritagetravel.com



PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Magaly Rerceros	Maria Martinez
Danilo Coloso	Josefina Vargas Simental
Lidia Ruiz	Fabian Morales
Daisy Cervantes	Maggie Hurner
Gustavo Gonzalez	Marissa Rodriguez
Eric & Lupe Barrera	Myrna Phelps
Reynalda Aguilar	Dina Jahshan Hauser
Oscar Gonzalez	Rosalinda Jojola
Ed & Pat Claudio	Israel Rodriguez
Floresita De Leon	Mariza Rodriguez
Nelia Navalle	Victor Castro Bedoy
Barbara McEvoy	Flavia Villegas Marquez
Pat Grass	Camila Mancenido
Christopher Garcia	Luis Rojas Saavedra
Jonathan A. Castellon	Carmencita Villanueva
Helen Lopez	Gabby Rodriguez and Baby
Victor Manuel and Family	Octavio Villegas Marquez
Juan Jose Vazquez	Victor Villegas Marquez
Enrique Mas Tan	Yanira Alvarado
Jerome Ramon R. Tan	Eric Barrera
Deacon Modesto Cordero	Daisy Cervantes
Theresa Kintz	Frank Tadeo
Cindy Ramos	Margarita Placencia

MASS INTENTIONS

*Living †Deceased

August 17: 6:30 am	* "Tom" Tho Tran
8:00 am	* Caroline S. Flores
August 18: 6:30 am	* Paula Reauso
8:00 am	* Linh Pham
August 19: 6:30 am	* Peter Cariaga
8:00 am	* Sheehan Fernando
August 20: 6:30 am	* Anna Tran Thi Kinh
8:00 am	* Yanira Alvarado
7:15 pm	* Alejandro Lopez
August 21: 6:30 am	* Ann Suarez
8:15 am	* Nora Doria
7:15 pm	* Javier Lopez Madrid
August 22: 8:00 am	* Julia Andera
4:30 pm	* Brandon & Chrystal Arroyos
August 23: 8:00 am	* Elisa Ramirez
10:00 am	* Adelaida Cabardo
12:00 pm	* Deceased: Rosa Martinez de Perez, Catalino Barajas, Carlos Soto, Aurora Perez, Jose Rodriguez, Marlene Gonzales, Cenorina & Cresensio Hurtado, Delfina Espinoza, Lorenzo Suarez, Jose & Maria Perez, Jose Esqueda Villalobos, Elias Macedo, Asunción Jauregui, Margoth Oliva, Julio Duarte Palomino, Raul & Rogelio Huerta, Guadalupe Yepes, Santiago Huerta, David & Cleotilde Huerta, Juan Manuel Mares
	* Living: Wendy Cervantes, Martin & Connie Perales
5:45 pm	For the Parish
7:30 pm	* Ma. De Lourdes Huerta Quintana & Ma. Esther Quintana Gurrola

PARISH REGISTRATION OR CHANGE OF ADDRESS FORM

Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope # / # de sobre / Số phong thư:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / Số điện thoại #:

Email / Correo Electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or email the information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o por correo electrónico a Parish@ChristCathedralParish.org

Xin gửi đơn này về văn phòng giáo xứ tọa lại tại lobby của tòa nhà Tower of Hope trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa hoặc email Parish@ChristCathedralParish.org

WEDDINGS

August 22, 2026

Alden Samy Macabales and Doan Hanh Pham
Thanh Tran and Mary Obusan

August 29, 2026

John Pham and Viviane Nguyen

September 5, 2026

Zachary Dy and Thao Truong

CHILDREN BAPTISM FROM BIRTH TO 6 YEARS OLD Fourth Saturday, 9:00 am (English group ceremony), location subject to change. Please register at least 3 months prior to the proposed date of Baptism. Please scan the QR Code to read the Baptism Guidelines and submit required papers to the parish office. Contact us at 714-971-2141.



RESERVING THE CHURCH FOR A WEDDING CEREMONY To register for the celebration of the Rite of Holy Matrimony at Christ Cathedral, please first visit the parish website at christcathedralcalifornia.org or scan the QR code and then follow the registration instructions. At least nine months before your intended wedding date, you must complete all required forms and documents and submit them to our priests. Once your application has been reviewed and approved, Mrs. Ana from the parish office will contact you to confirm the date and time of your wedding.



FUNERAL Please accept our heartfelt prayers and deepest condolences to you and your family during this time of loss. We will remember your loved one in our prayers and pray for the repose of his/her soul. Please provide your mortuary's contact person with the date, time, and location of the funeral services, and ask him or her to contact the parish (714) 971-2141 directly to coordinate the necessary arrangements.

FAITH FORMATION REGISTRATION To enroll your child in **First Holy Communion** or **Confirmation preparation**, or to enroll yourself in **OCIA (Order of Christian Initiation of Adults)**, for the 2026–2027 Faith Formation Year at Christ Cathedral Parish, please scan the QR code or visit the Cathedral website printed on the front page.



CHRIST CATHEDRAL ACADEMY REGISTRATION To enroll your child in **Preschool through 8th Grade** for the 2026–2027 school year at Christ Cathedral Academy, please scan the QR code or visit the Academy website printed on the front page.



VOCATIONS TO THE PRIESTHOOD AND RELIGIOUS LIFE Have you felt a call to serve Jesus' flock? If you are discerning a vocation to the priesthood, please contact the Office of Vocations at **714-282-3033** or email ocvocations@rcbo.org. For those discerning a vocation to religious life, please contact **714-282-3068** or email jpatten@rcbo.org.



ONLINE DONATION
DONACIÓN EN LÍNEA
ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN
在线捐赠

EVENTS ON CAMPUS
EVENTOS EN EL CAMPUS
CÁC SỰ KIỆN TẠI ĐÂY
校园活动



CATHEDRAL GIFT SHOP

Monday - Thursday | 10:00 am - 5:00 pm
Friday | 10:00 am - 7:00 pm
Weekend | 9:00 am - 7:00 pm

CATHOLIC CHARITIES (714) 347-9602

FOOD DISTRIBUTION

Tuesday, Wednesday & Thursday
7:30 am - 12:00 pm
2020 W. Chestnut Avenue
Santa Ana, CA 92702

CATHEDRAL MEMORIAL GARDENS

(888) 543-5020 | OCCEM.ORG
Monday - Friday | 8:30 am - 5:00 pm
Weekend | 9:30 am - 3:30 pm
Visitation | Everyday | 8 am - 5 pm

SHROUD MUSEUM (877) 574-7683

OCF FOUNDATION (714) 282-3021

OLLV FOUNDATION (714) 282-4290

MARIAN DAYS (714) 282-3099

OUTREACH MINISTRY (714) 282-3097

CATHEDRAL EUCHARISTIC ADORATION

Monday - Friday | 7 am - 8 am
| 5 pm - 5:30 pm
Thursday | 6:30 pm - 7:00 pm
2nd Tuesday | 24 hours

DIOCESAN PASTORAL CENTER

(714) 282-3000 | RCBO.ORG
13280 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92840

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY! REMEMBER US IN YOUR BEQUEST!

Weekly Sunday Collection

8/9/2026

\$ 51,690.04

Food Service

\$ 5,500.00

For All Your Funeral Services Needs | Se Habla Español



HILGENFELD
MORTUARY
Four Generations of Compassionate Care - since 1927

- Complete Funeral Services
- Pre-Planning Arrangements
- Professional Caring Staff
- Benefits Assistance
- International Shipping

120 E. Broadway
Anaheim, CA
714-535-4105

www.hilgenfeldmortuary.com



Joe T Nguyen, Agent

License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843

Bus: 714-638-4500

www.joenguyen247.com

joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE



Like a good neighbor, State Farm is there.

Does your organization
need a newsletter?
We'll cover the printing
costs!

Learn more at
lpicommunities.com



**ELECTRICAL
MAINTENANCE
SERVICES INC**

Residential • Commercial
Panel Upgrades • Remodels

C-10 LIC.#1137254
FROM FLICKERS TO FAILURES
- WE FIX IT ALL -
(714) 696-6464

catholicmatch®

California



CatholicMatch.com/CA

**Never miss our
bulletin!**

Get this bulletin
delivered straight to
your inbox every week.

Scan to subscribe on
parishesonline.com



REPROGRAPHICS.
COLOR PRINTING.
DIGITAL SERVICES.
PROJECT MANAGEMENT.
ON-SITE SERVICES.
PICK-UP & DELIVERY.

CRISPIMAGING.com



Carter, Julie, and Gary Crisp

PROTECT YOUR FAMILY WITH A LIVING TRUST

Providing a Catholic Perspective on Estate Planning
Call or Go Online to Schedule a
FREE PLANNING SESSION



MULLER LAW FIRM, A.P.C.
TRUST MATTERS. TRUST MULLER.
ESTATE PLANNING • PROBATE • TRUST ADMINISTRATION
(949) 502 0922
TrustMuller.com

CRISPIMAGING

**DENIED CLAIMS?
SLOW PAYMENTS?**



- ✓ Medical Billing & Revenue Cycle
- ✓ Denials & Appeals Experts

(714) 363-1723

themdconsultants.com @themdconsultants



Advertise Here!

Engage with consumers
in your neighborhood.



WESTMINSTER

Memorial Park & Mortuary

714.893.2421
14801 Beach Blvd • Westminster

Located in an award-winning park, Westminster Memorial Park and Mortuary offers a beautiful pastoral

Our Location is culturally diverse, celebrating
our centennial 100th year serving families



XTT Xpert Tax Team

Expert Tax & Accounting Solutions for Your Financial Success

Tax Preparation • Bookkeeping • Tax Advisory
Audit Representation • Business Advisory
LLC & Corporation Formation

(949) 299-2773 Jason San Juan - Local Parishioner
XPERTAXTEAM.COM • 760 N Euclid St, Suite 202, Anaheim, CA 92801

HOME 2
SUITES BY HILTON

Every Stay Includes:
Free Hot Breakfast • Connecting Rooms
Free WiFi • Non-smoking Rooms • Fitness Center
Digital Key • Seasonal Outdoor Pool • In-Room Kitchen
Corporate code for discount : 2727664



13650 Harbor Blvd, Garden Grove
(714) 489-0966



**Casa Bella by Stefano
HANDYMAN**

Reliable • Local • Small Jobs Welcome

**Drywall • Interior Paint
General Home Repairs
Maintenance**

Honest • Dependable • Detail-oriented

**Call or text:
714-658-7580**

Advertise in Our Church Bulletin!

Contact Victoria Quinn

vquinn@4LPi.com
(800) 950-9952 x2602

**NG Interpreting
Nancy Gallardo**
PROFESSIONAL SPANISH INTERPRETER

Entrevistas de
Inmigracion- USCIS

Asilo, Ciudadania, Ajuste de Estatus,
Residencia Permanente
Llame me para solicitar mi servicio!

714-404-2963
nginterpreting@gmail.com



Start Your Plan Today ...

Pre-Planning

Your Wishes - Save Money - Peace of Mind



Maria Muniz | Charlie Muniz

714-791-8679 | 714-791-5769

Parishioners

Fairhaven Memorial Park & Mortuary Santa Ana, Ca FD1313

Lic#0K53838

Lic#4047943 COA659

mariaemuniz69@gmail.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Christ Cathedral Parish, Garden Grove, CA

05-4174

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

GORILLA GARAGE DOORS

Garage door problems?
(949) 441-8107
Veteran Owned
www.gorillagd.com

LP Home Care
NOW HIRING

CARING AND COMPASSIONATE
CAREGIVER
- ADULT RESIDENTIAL
- FACILITY EXPERIENCE
PREFERRED
714.277-7091

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary

A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

REALHOMES
CONSTRUCTION INC.

HOME REPAIR SERVICES
DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA

✓ **LÀM VIỆC SẠCH SẼ** CLEAN WORK
✓ **GỌN GÀNG, TẬN TÂM** NEAT & DEDICATED
✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG** AFFORDABLE PRICING

NHÀ THẦU CALIFORNIA
CALIFORNIA CONTRACTOR
LIC #1149773
(714) 262-3073

OPERATION NOURISH

Nonprofit Organization
SERVING THOSE WHO SERVED US
Providing meals & assistance
to struggling veterans
& their families

DONATE NOW
opnourish.org • Info@opnourish.org

WOLF PLUMBING

24/7 Emergency Service Available
alphawolfplumbing@gmail.com
(714)-421-1275
Drains - Sewers - Water
Lines - Gas Lines - Water
Heaters
Local Parishioner
Contractors License: 1095034

Angel Construction
"Great Work Great Service"
Handyman

Call today for your free estimate
Contact Angel at
714-232-6759 Parishioner

Drywall • Texture • Painting • Baseboard
Recess Light • Door • Window • Vinyl
Laminate Floor • Epoxy Floor • Repair Fascia
Paint Exterior • Wood Fence • Plumbing • Toilet • Faucet

Julie Doan
Realtor
DRE #01766160
Cell **714-350-2305**
juliedoan777@gmail.com
Over 20 Years Real Estate Experience!

THÀNH THẬT TÂM UY TÍN
kw HUNTINGTON BEACH
KELLERWILLIAMS.
2130 MAIN STREET #120
H. BEACH, CA 92648

20 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc

HIRE ME PLUMBING
JC #692567

25+ Years Experience
562-925-4046

Heating Stoppages Wall & Floor Furnace Video Inspections
Sewer & Drains Gas Lines Slab Leaks Remodels
Copper/Pex Re-Pipes Garbage Disposals Water Heaters
Free Estimates

REIGN'S RIDES
Ride in Comfort and Style
www.reignsride.com | (714) 371-6446

WOUND AWAY
From Wound to Wellness

Wound Away Mission
Delivering compassionate, evidence-based wound care
whenever our patients need us.
Travelling wound care nurses • Insurance & cash-pay visits
www.woundaway.org | (562) 615-5593

Y&J CONSTRUCTION INC.
General B License #1091714
C39 ROOFING

Services:
Expert on ADU
Home Remodeling
Kitchen Remodeling
Stucco & Drywall
Exterior & Interior Painting
Roofing

Discount for Parishioners
Juan Cuevas, Owner
714-791-4159
sales@yjrroofconstruction.com
Instagram: @yjc.construction
yjc Y&J Construction

TWO THUMBS UP EXPRESS CAR WASH

FREE VACUUM & COMPRESSED AIR WITH EVERY WASH
4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA
TWOTHUMBSCARWASH.COM

10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount

TURN YOUR BACKYARD OR GARAGE INTO INCOME TODAY!
¡CONVIERTA SU PROPIEDAD TRASERO O GARAJE EN INGRESOS HOY!

AREAS OF SERVICE ÁREAS DE SERVICIO
Los Angeles County • Orange County
Riverside County • San Bernardino County

MORE INFO
562-278-6316
LLAMAMOS PARA SERVICIOS
562-310-9407
http://calcapitolconstruction.com

Filler Up Girls
Botox • Wrinkle Treatments
GLP Therapy • Anti-Aging Peptides
Confidence on the outside.
Balance on the inside.
562-615-5593

Residential Construction
Construcción Residencial
Additions & Remodels
Adiciones y remodelaciones
ADU & JADU • Conversions
ADU & JADU Conversion de Garaje
Blue Print Services
Servicios de planos

Instant Plumbing
Dedicated to your complete satisfaction

Drains Cleared
Leak Detection & Camera Inspection
Water Heaters - Hydro Jetting
All Plumbing Repairs
Senior & Parish Member Discounts

LPi

We're Hiring Ad
Sales Executives
Paid Training • Full-time with Benefits
Visit **www.lpicommunities.com/careers**

SCAN ME

Emergency Service 24/7
www.instantplumbing.net
714-414-5208
Lic #1063671

PARTY RENTAL & PRESSURE WASHER
714-623-9995
714-740-9974 Parishioner

GREEN'S GLASS & SCREEN

- REPLACE GLASS + SCREENS
- INSTALL NEW WINDOWS & DOORS
- WARDROBE DOORS-MIRRORS-TABLETOPS
- SHOWER DOORS • DECORATIVE GLASS
- PLASTICS • REPLACEMENT PARTS

(714) 750-5001 | www.Greenglass.com
12972 Chapman Ave A • Garden Grove, CA

Orange Coast Plumbing
Heating & Air Conditioning
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES
24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
ORANGECOASTPLUMBING.NET
34 Years Experience Local Family Owned & Operated

PROSERVICE ROOFING GROUP INC.

- * Roof Repairs
- * Tile Roofs, Shingles
- * Hot Mop - Torch Down
- * Roof Restoration Specialist

CA LIC. #1146532 | CLASS C39
proserviceroofinginc@gmail.com

BONIFACIO QUIROZ
657-772-2100
SERVING ALL ORANGE COUNTY AND RIVERSIDE

YOUR STORY, YOUR PLAN.
LET'S MAKE IT matter.

Northwestern Mutual
A better way to money.

Northwestern Mutual is the marketing name for The Northwestern Mutual Life Insurance Company(NM) (life and disability insurance with long term care benefits) and its subsidiaries, including Northwestern Long Term Care Insurance Company (NLTC). NM and NLTC are headquartered in Milwaukee, WI. Si Bui is an Insurance Agent of NM and Si Bui an Agent of NLTC.

Si Bui
18575 Jamboree Rd, Suite 400
Irvine, CA 92612
949-622-7200
sibui.nm.com

GUEST SPEAKER
Sr. Meredith Boquiren, O.C.D.



Magnificat
A Ministry to Catholic Women



Orange County Chapter Meal
Saturday, September 19, 2026 Breakfast
9:30 AM to 12:30 PM
Cultural Center, Christ Cathedral
13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA 92840

"Therefore, behold I will allure her, and will lead her into the wilderness: and I will speak to her heart."--Hosea 2:14

Sister Meredith Boquiren, O.C.D., is a Carmelite Sister of the Most Sacred Heart of Los Angeles. Born in the Philippines, moved to Los Angeles with her family and earned a BA in Urban Studies and Planning from UC San Diego. She worked in environmental consulting and co-owned an apparel business with her sister and friends.

During this period, her faith was not initially active. After a profound encounter with the Lord, she felt called to religious life, grounded in a deeper understanding of women's dignity and their role in bringing God's love and healing to His children.

Sister Meredith entered Carmel in 2008, made her final profession in 2018, and has served as an administrative assistant in healthcare, a teacher, and development staff for her congregation's Office of Mission Advancement. She is currently the Retreat Directress at Sacred Heart Retreat House. She is grateful to God for calling her to religious life and desires to help others encounter His unconditional, healing love!

Magnificat Queen of Peace Chapter SERVICE TEAM Dr. Elizabeth Kim, Coordinator.....714-208-8190 Donna Dostalik, Asst. Coord.....714-863-9393 Michelle Harnish, Treasurer.....714-326-5545 Lourdes Carroll, Secretary.....714-624-6561 Lucy Rau, Historian.....714-348-2135
RESERVATIONS \$43 per person by check, Must be postmarked by September 10, 2026 Or \$46 PayPal: Magnificat-ministry.net/ca-orange-county \$49 at the door (cash/check only)
Parking Info- Gate 1, 2 or 5 P7, P8 or P5, P6 Open Seating - Ballroom opens 8:30 am Questions: Lourdes...714-624-6561 All Men, Women and Youth Welcome!

Registration Form must be postmarked by September 10, 2026

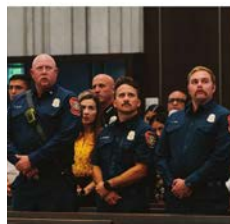
Name _____
Guest(s) Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Phone# _____ Parish _____
Email _____
☐ I request financial help. (Please print clearly)

Enclosed is \$_____ for _____ Reservations.
Mail reservation form & check for \$43 per person to:
Magnificat Ministry, P.O. Box 6545, Laguna Niguel, CA 92607

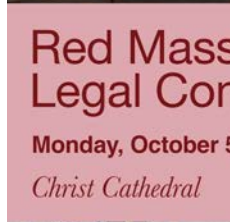
- ✦ Int'l Ministry based on "The Visitation" Lk.1:39
 - ✦ Diocesan Approval by Bishop Kevin W. Vann, JCD, DD
 - ✦ Spiritual Advisor: Fr. Bao Thai, S.T.L.
 - ✦ Praise Music by Donna Lee
 - ✦ Breakfast meal, praise, testimony & prayer
 - ✦ All Clergy/Religious Complimentary (Please pre-register)
 - ✦ Your check (payable to Magnificat) is your receipt.
 - ✦ Your nametag is your ticket and will be at the door.
- ☐ Donation to help someone attend \$_____
- www.magnificat-ministry.net**

SAVE THE DATE

Blue, Red & White Masses 2026



Blue Mass for Law Enforcement
Sunday, September 27 at 5:45pm
Christ Cathedral



Red Mass for the Legal Community
Monday, October 5 at 6:00pm
Christ Cathedral



White Mass for Healthcare & Mental Health Providers
Sunday, October 18 at 3pm
Christ Cathedral Arboretum

UCI WELCOME MASS

with Bishop Freyer



Join us as we celebrate the beginning of the academic year with a special Welcome Mass featuring Bishop Timothy Freyer and our new UCI Chaplain, Father Martin.

All students, alumni, faculty, staff, and friends are invited to this afternoon of faith and fellowship.

Complimentary dinner will be served after Mass.

St. Elizabeth Ann Seton Catholic Church
9 Hillgate, Irvine, CA 92612

Sunday, Oct. 18 @ 4:30PM



Questions?
AnteaterCatholicAlumni@gmail.com



RSVP: <https://forms.gle/4gonGodFAC7c3THm8>
or use QR code



PRE-SCHOOL
(BEG. AT 2 YRS OLD)
THROUGH 8TH GRADE

Discover The Power of a Catholic Education

NOW ENROLLING FOR THE
26- 27 SCHOOL YEAR



CHRIST CATHEDRAL ACADEMY

- COMMUNITY OF FAITH & VALUES
- INDIVIDUALIZED LEARNING
- SMALL CLASS SIZES
- ACADEMIC EXCELLENCE
- DIFFERENTIATED INSTRUCTION
- ATHLETICS, ARTS & STEAM
- PARENTS ARE PARTNERS EDUCATING THE WHOLE CHILD
- FINANCIAL ASSISTANCE

FOR MORE INFORMATION, VISIT OUR WEBSITE:
WWW.CHRISTCATHEDRALACADEMY.ORG
OR CALL (714)663-2330

FIND US ON SOCIAL MEDIA:
CHRIST CATHEDRAL ACADEMY
CHRIST_CATHEDRAL_ACADEMY



LOCATED AT:
13280 CHAPMAN AVE., GARDEN GROVE, CA 92840